



# OAHPA!



## *hjelper deg med å lære samisk*

**OAHPA!** er laget for ungdom og voksne som vil trene seg på sørsamisk. Programmene ligger på <http://oahpa.uit.no/åarjel/>  
**OAHPA!** ble lansert 19. oktober 2011 på Røros.

Oahpa består av flere programmer hvor man kan øve både på ordforråd og bøyning av ordene. Programmene har norsk, svensk, finsk og engelsk som hjelpespråk.

The screenshot shows the 'LEKSA' program interface. At the top, it says 'OAHPA!'. Below that, there are two dropdown menus: 'Sett' (set) and 'Velg språkpar' (choose language pair). The 'Sett' menu is set to 'Menneske/menneskelignende' (human/human-like) and the 'Velg språkpar' menu is set to 'Sørsamisk til norsk' (Southern Sami to Norwegian). There is a 'Nytt sett' (new set) button. Below these, there are several words and their Norwegian equivalents: 'pååjketje' (liten gutt), 'baernie' (gutt), 'aalkoealmetje' (urfolk), 'niejjetje' ( ), and 'baltastæjja' ( ). At the bottom, there are buttons for 'Test svarene' (test answers) and 'Vis korrekt svar' (show correct answer). The score is 'Poengsummen din: 2/5'.

The screenshot shows the 'MORFA-R' program interface. At the top, it says 'OAHPA!'. Below that, there are three dropdown menus: 'Oppgavetype' (task type) set to 'komparativ' (comparative), 'Stamme' (stem) set to 'likestavelser stammer' (like-stem stems), and 'Bok' (book) set to 'Alle' (all). There is a 'Nytt sett' (new set) button. Below these, there are several words and their Norwegian equivalents: 'gaajpele' (gaaipelåbpoe), 'åenehke' (åenehkåbpoe), 'gåålehke' ( ), 'lyövlehke' ( ), and 'siejhme' ( ). At the bottom, there are buttons for 'Test svarene' (test answers) and 'Vis korrekt svar' (show correct answer). The score is 'Poengsummen din: 1/5'.

Programmene har en link til en grammatikk, der man kan få hjelp sammen med en kort innføring i den sørsamiske grammatikken. Det er også en link til *Voestesh Digibaakoeh*, ei interaktiv sørsamisk ordbok, og til databasen *GEO* som inneholder samiske stedsnavn (samisk ↔ norsk/svensk).



Med **Numra** kan man øve både på grunntall, ordenstall, dato og klokkeslett.



**Leksa** er en ordquiz for å trene på glosor, enten fra lærebøker eller temaer. Det er også mulig å øve på stedsnavn.



Med **Morfa-B** kan man trene på å bøye substantiver, verb, adjektiver og pronomen.



**Morfa-R** er et program hvor man kan trene på ordbruk i setninger.